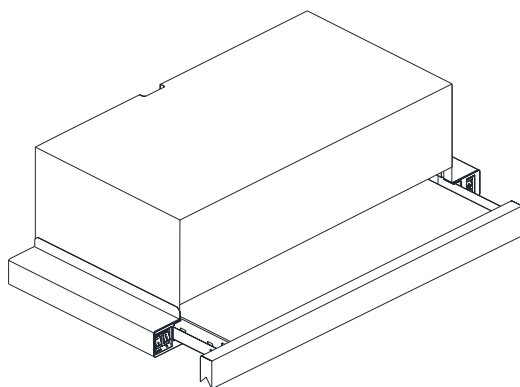


ELSZÍVÓ FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MAGYAR



DAVOLINE

WHITE-IX 050 D / CRYSTAL IX ECO
CRYSTAL PLUS INOX / TELE GR-IX D
ECO WHITE-IX D / ECO GR-IX D / ESSE GR-IX ECO
ESSE WHITE ECO / ESSE BROWN ECO
ESSE PLUS GR-IX / ESSE PLUS WHITE
ESSE PLUS BROWN / DELPHI ADVANCE

Mielőtt bármilyen feladatot végezne, olvassa el ezt a kézikönyvet.

IMPORTÁLJA:

DAVOLINE KLIMATECHNIKI S.A.

35, MARINOUs ANTIPA, THESSALONIKI / GÖRÖGORSZÁG

1, hu_HU

Tartalomjegyzék

1	BEMENET	4
2	MŰSZAKI RAJZ	5
3	FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK	6
3.1	Halálos veszély, mérgezés veszélye	8
4	HASZNÁLAT SZÉNSZŰRŐVEL ÉS ANÉLKÜL	12
5	A SZÉNSZŰRŐ CSERÉJE.....	13
6	TISZTÍTÁS ÉS MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS.....	14
6.1	Mosogatás mosogatógépben	14
6.2	Kézzel történő mosás	15
7	A KÉSZÜLÉK POZÍCIÓJA.....	16
7.1	A készülék telepítése és kicsomagolása	16
7.1	Energia-takarékossági javaslatok	16
8	A CSOMAG TARTALMA	18
9	A PÁRAELSZÍVÓ ÁTTEKINTÉSE	19
10	A PÁRAELSZÍVÓ ÁTTEKINTÉSE	20
11	A TERMÉK HASZNÁLATA	22
11.1	A 3 sebességű digitális termék használata	23
12	AZ ÉGŐK CSERÉJE.....	25
12.1	A halogén lámpák cseréje.....	25
12.2	A izzólámpák cseréje	25
13	HIVATALOS SZERVIZ.....	27
14	MŰSZAKI TÁBLÁZAT	29

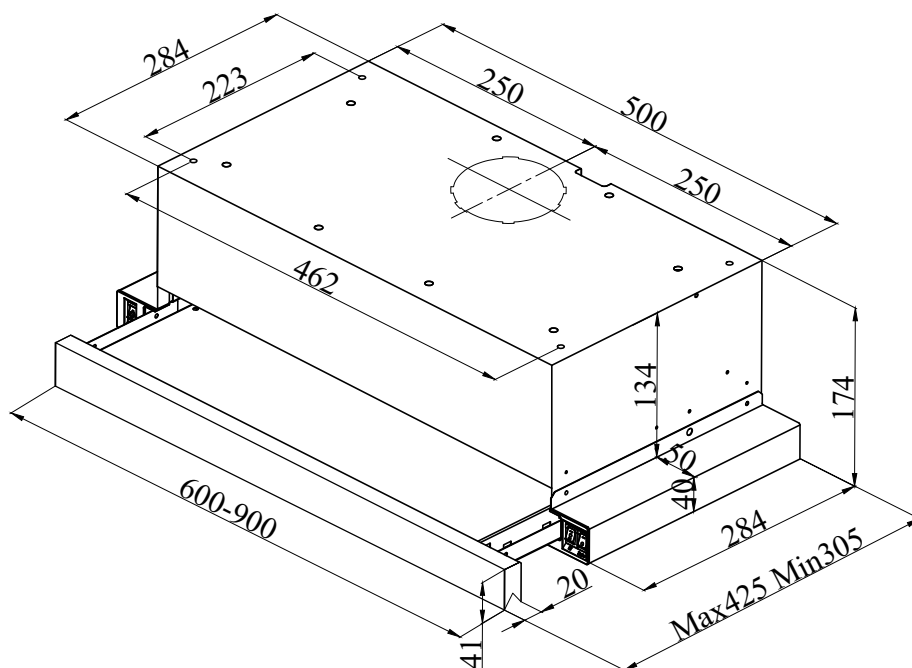
1 BEMENET

Ez az útmutató és a biztonsági adatok minden szükséges információt tartalmaznak a biztonságos felszereléshez és a biztonságos, hibamentes használathoz.

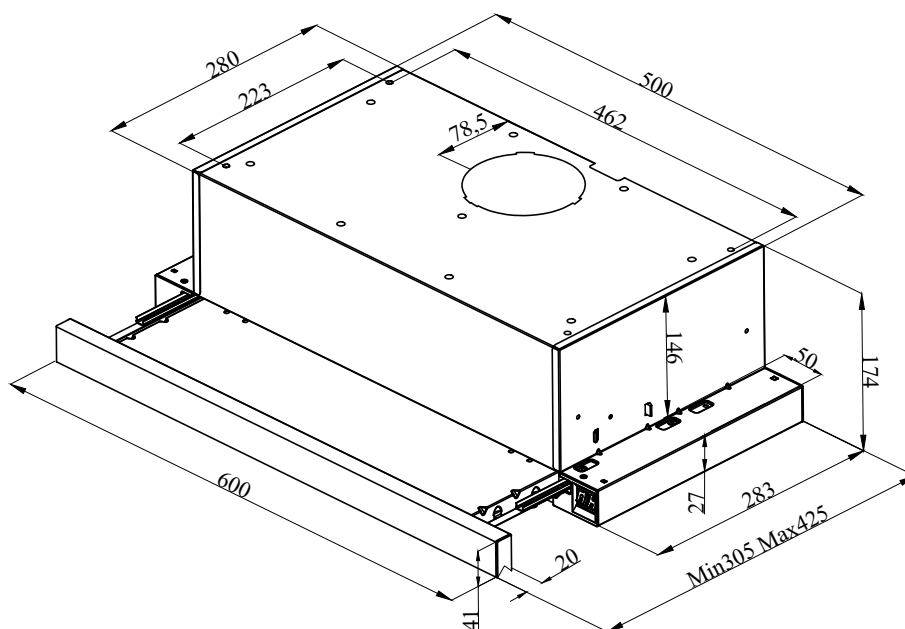
- Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa el ezt az útmutatót és a biztonsági adatokat.
- Tartsa az útmutatót a megfelelő helyen.
- Ha továbbadja a készüléket másoknak, ügyeljen rá, hogy ezt az útmutatót és a biztonsági adatokat is átadja.
- Az útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez és a készülék meghibásodásához vezethet.
- Vegye figyelembe, hogy nem vállalunk felelősséget az útmutató figyelmen kívül hagyásából eredő hibákért.

Az útmutatóban szereplő ábrák célja a műveletek vizuális leírása. Az ábrákon csak a készülék egyik modellje szerepel. Azonban az utasítások vagy ábrák a többi modellre is vonatkoznak.

2 MŰSZAKI RAJZ



1. ábra: WHITE-IX 050 D / CRYSTAL IX ECO / CRYSTAL PLUS INOX



2. ábra: TELE GR-IX D / ECO WHITE-IX D / ECO GR-IX D / ESSE GR-IX ECO / ESSE WHITE ECO / ESSE BROWN ECO / ESSE PLUS GR-IX / ESSE PLUS WHITE / ESSE PLUS BROWN / DELPHI ADVANCE

3 FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek hiányában szenvedő személyek, illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet vagy utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatához, és megértik a veszélyeket.
- Gyermekeknek tilos a készülékhez érnie. A tisztítási és felhasználói karbantartási műveletek gyermekek számára kizárólag felügyelet mellett engedélyezettek.
- A terméket otthoni használatra tervezték.
- A termék tápfeszültsége 220-240 volt, ~50-60 Hz.
- A termék tápkábele földelt csatlakozódugóval van felszerelve. A kábelt földelt kimenethez kell csatlakoztatni.
- A teljes elektromos vezetékezést szakképzett villanyszerelőnek kell telepítenie.
- Az illetéktelen személyek által végzett telepítés rossz működési teljesítményt, a termék károsodását és baleseteket okozhat.
- A készülék tápkábelét az összeszerelés során tilos elakadásnak vagy ütdésnek kitenni. A tápkábelt tilos a tűzhely közelébe helyezni. Ellenkező esetben megolvadhat és tüzet okozhat.
- Ne csatlakoztassa a készüléket a telepítés előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a telepítési hely lehetővé tegye a felhasználó számára, hogy veszély esetén könnyen kihúzza a tápkábelt.
- Ne nyúljon a készülék lámpáihoz, ha azok hosszú ideig működnek. A lámpák forrók, ezért megégethetik a kezét.
- A konyhai elszívókat háztartási használatra, normál otthoni főzéshez tervezték. Más típusú használat esetén fennáll a meghibásodás veszélye, a termékre vonatkozó jótállás pedig érvényét veszti.
- Tartsa be az illetékes hatóságok által előírt, a távozó levegő elvezetésére vonatkozó szabályokat és utasításokat. (Ez a figyelmeztetés a kürtő nélküli használatra nem vonatkozik.)
- Gyúlékony ételeket tilos a készülék alatt főzni.
- A készüléket akkor kapcsolja be, miután az edényt, serpenyőt stb. a tűzhelyre helyezte. Ellenkező esetben a magas hőmérséklet a termékek egyes részeinek deformálódásához vezethet.
- Kapcsolja ki a tűzhely égőjét, mielőtt levinné a lábast, serpenyőt stb. a tűzhelyről.
- Ne hagyjon forró olajat a tűzhelyen. A forró olajat tartalmazó edények maguktól tüzet foghatnak.
- Mivel az olaj különösen sült ételek készítésekor meggyulladhat, legyen óvatos a függönyökkel és az asztalterítővel.
- Gondoskodjon a szűrők időben történő cseréjéről. A nem időben serélt szűrők a rajtuk felhalmozódott zsírlerakódások miatt tűzveszélyt jelentenek.
- A szűrő helyett ne használjon nem tűzálló szűrőanyagokat.
- Ne használja a terméket szűrő nélkül, és ne távolítsa el a szűrőt a termék működése közben.
- Tűz esetén áramtalanítsa a páraelszívót és minden egyéb főzőberendezést. (Húzza ki a készüléket vagy kapcsolja le a főkapcsolót.)

- A termék rendszeres tisztításának elmulasztása tűzveszélyt jelenthet.
- Karbantartási műveletek előtt áramtalanítsa a készüléket. (Húzza ki a készüléket vagy kapcsolja le a főkapcsolót.)
- Amennyiben az elektromos páraelszívót egy időben használják olyan készülékekkel, amelyek nem villamos energiával működnek, a helyiség negatív nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa (4 x 10 bar) értéket.
- Azokat a gázzal vagy tüzelőolajjal működő készülékeket, például szobai fűtőberendezéseket, amelyek az Ön készülékével egy helyen vannak, teljesen el kell szigetelni a termék kipufogógázától, vagy hermetikusan el kell szigetelni.
- Amikor kürtőcsatlakozást hoz létre a termékhez, használjon 150 mm vagy 120 mm átmérőjű csöveket. A csőcsatlakozás hosszának és a könyökhajlatok számának a lehető legkisebbnek kell lennie.
- Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- Az Ön biztonsága érdekében az elszívórendszerben "MAX 6 A" biztosítékot használjon.
- Mivel a csomagolóanyagok veszélyesek lehetnek, tartsa távol azokat a gyermekektől.
- A tápkábel sérülése esetén a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében azt a gyártónak illetve az általa meghatalmazott szakszerviznek vagy más, azonos szintű képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Bármilyen égés esetén áramtalanítsa a páraelszívót és a főzőkészülékeket, és fedje le a lángot. Soha ne használjon vizet az oltáshoz.
- A főzőkészülékek üzeme során annak hozzáférhető részei forrók lehetnek.
- A készüléket nem használhatják fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy olyan személyek, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel a készülék használatával kapcsolatban, kivéve, ha a készülék biztonságáért felelős személy felügyelete alatt állnak.
- A páraelszívó felszerelését követően a készülék és bármely elektromos tűzhely között legalább 65 cm, gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő tűzhelytől pedig legalább 75 cm távolságnak kell lennie.
- Az elszívó kimenetét nem szabad olyan légcsatornához csatlakoztatni, ahol egyéb füst is jelen van.
- Óvatosságnak kell lennie, ha a készüléket spontán olyan egyéb készülékekkel (pl. gáz-, dízel-, szén-, fa-, stb. tüzelésű fűtőberendezésekkel, zuhanyzókkal) együtt használja, amelyek ugyanabban a környezetben ugyanazt a levegőt használják. Ezek egyidejű használata során óvatossággal kell eljárni. Ennek oka, hogy az elszívó a környezeti levegő elvezetése miatt hátrányosan befolyásolhatja az égést.
- Ez a figyelmeztetés a kürtő nélküli használatra nem vonatkozik.
- Amennyiben az elektromos páraelszívót gázzal vagy egyéb tüzelőanyaggal működő készülékekkel egyidejűleg használják, a helyiségben gondoskodni kell a megfelelő szellőzésről (ez nem vonatkozik az olyan készülékekre, amelyek visszavezetik a levegőt a helyiségbe).

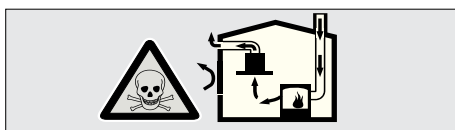
3.1 Halálos veszély, mérgezés veszélye

**VESZÉLY!****Veszély - Fulladásveszély**

A csomagolóanyagok veszélyesek a gyermekekre. Soha engedje a gyermekeket a csomagolóanyagokkal játszani.

**VESZÉLY!****Veszély - Életveszély**

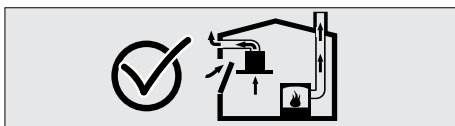
A visszaszívott égési gázok miatt életveszély és mérgezés veszélye áll fenn. A légkivezető nyílás használata során, amennyiben nem biztosított a megfelelő levegőellátás, ne használja a készüléket egyidejűleg olyan készülékekkel, amelyek a kürtön keresztül mérgező gázokat bocsátanak ki, mint például szellőztetett, gáz-, olaj-, fa- vagy szénttüzelésű fűtőberendezésekkel, zuhanyzókkal, vízmelegítőkkel stb. 3. ábra



3. ábra: Mérgezés veszélye

A tüzelőberendezések (pl. gáz-, olaj-, fa- vagy szénttüzelésű fűtőberendezések, zuhanykályhák, vízmelegítők) az égési levegőt a telepítés helyéről veszik el, a füstgázt pedig füstgázrendszeren (pl. kürtön) keresztül vezetik el. Ha a páraelszívó aktív, elszívja a konyhában és az azzal szomszédos helyiségekben lévő levegőt. Ha nem biztosított a levegő megfelelő mértékű bejutása, vákuum keletkezik. Ilyen esetben a mérgező gázok kikerülnek a kürtöből és a füstgázcsatornából, és ismét az ajtóba kerülnek. 3. ábra

- Ezért mindig gondoskodni kell megfelelő mennyiségű friss levegő bejutásáról. 4. ábra



4. ábra:

**FIGYELEM****Tűzveszély!**

- Az olajsűrőben lévő maradék olaj meggyulladhat. **Legalább 3 havonta cserélje ki a szűrőt.** Soha ne használja a készüléket olajsűrő nélkül.
- Az olajsűrőben lévő maradék olaj meggyulladhat. Soha ne használjon nyílt lángot (pl. lángszórót) a készülék közelében. A készüléket csak abban az esetben szabad szilárd tüzelőanyaggal (pl. fával vagy szénrel) működő fűtőberendezés közelében elhelyezni, ha az nem levehető fedéllel rendelkezik. Nem szabad szikrát generálni
- A forró olaj és zsír könnyen meggyulladhat. A forró olajat és zsírt tilos felügyelet nélkül hagyni. Soha ne próbálja meg a tüzet vízzel oltani. Kapcsolja ki a főzőlapot. A lángokat takaró, tűzvédelmi takaró vagy hasonló anyag segítségével fojtsa el.
- Az olyan gázüzemű tűzhelyek, amelyekre nincsen főzőedény ráhelyezve, működés során nagy hőtermelnek. A tűzhely fölé helyezett szellőzőberendezés emiatt megsérülhet vagy megégphet. A gáztűzhelyeket csak akkor használja, ha van rajtuk főzőedény.
- Több gáztűzhely egyidejű használata esetén nagy mennyiségű hő keletkezik. A tűzhely fölé helyezett szellőzőberendezés emiatt megsérülhet vagy megégphet. Soha ne működtessen egyszerre két gáztűzhelyet 15 percnél hosszabb ideig magas lángon. Az 5 kW-nál nagyobb teljesítményű égők (Wok) két gázégőnek megfelelő teljesítménnyel rendelkeznek.

**FIGYELEM****Áramütés veszélye!**

- A hibás készülék áramütést okozhat. Soha ne kapcsolja be a hibás készülékeket. Húzza ki a tápkábelt és kapcsolja ki a megszakítót. Hívja az ügyfélszolgálatot.
- A nem megfelelő javítások veszélyt jelentenek. A sérült tápkábeleket kizárólag az általunk képzett ügyfélszolgálati technikus javíthatja és cserélheti ki. A készülék meghibásodása esetén húzza ki a tápkábelt és kapcsolja ki a megszakítót. Hívja az ügyfélszolgálatot.
- A készülékbe szivárgó víz áramütést okozhat. Tilos nagy nyomású vagy gőztisztítót használni.

**VESZÉLY!****Fizikai sérülés veszélye!**

- A telepítés során az éles élek miatt fennáll a fizikai sérülés veszélye. A készülék telepítése során használjon védőkesztyűt.
- A készülék leejtésének veszélye miatt a biztonsági csavarok és fedelek összeszerelését a használati útmutatóban meghatározottak szerint kell elvégezni.
- A készülékre helyezett tárgyak leeshetnek. Ne helyezzen tárgyakat a készülékre.
- A LED-lámpák nagyon fényesek, és károsíthatják a szemet (1. kockázati csoport). Nem nézzen 100 másodpercnél hosszabb ideig közvetlenül a működő LED-lámpákba.

**FIGYELEM****Égésveszély, áramütés veszélye!**

- Tisztítás vagy karbantartás előtt hagyja lehűlni a készüléket. Kapcsolja le a biztosítékot, vagy húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A nedvesség elektronikába történő bejutása miatt fennáll a károsodás veszélye. Ne tisztítsa a vezérlőelemeket nedves ruhával.
- A felület a helytelen tisztítási folyamat miatt károsodhat. A rozsdamentes acél felületeket csak azok kefélési irányában tisztítsa. Ne használjon rozsdamentes acélhoz készült tisztítószeret a vezérlőelemekhez.
- A felület az agresszív és dörzshatású tisztítószer használata miatt károsodhat. Soha ne használjon agresszív és dörzshatású tisztítószereket.

**FIGYELEM****Tűz és fizikai sérülés veszélye!**

Ha a javítást nem a szabályoknak vagy előírásoknak megfelelően végzik, kapcsolja ki a biztosítékot, vagy húzza ki a készülék tápkábelét. A javítást csak a hivatalos szakszervíz vagy meghatalmazott szakemberek végezhetik.

**MEGJEGYZÉS!**

Ha a készülék hibás, vagy sérült, kapcsolja le a biztosítékot vagy húzza ki a tápkábelét, és hívja a hivatalos szervizképviselőt.

**MEGJEGYZÉS!**

A tápkábel sérülése esetén a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében azt a gyártónak illetve az általa felhatalmazott szakszervíznek vagy más, azonos szintű képesítéssel rendelkező személynek kell kicserélnie.

**MEGJEGYZÉS!**

Ha a készülék izzói meghibásodnak, kapcsolja le a megszakítót és húzza ki a készülék tápkábelét a csatlakozóból. Azonnal cserélje ki a hibás izzókat (előbb hagyja kihűlni azokat), hogy megakadályozza a többi izzó túlterhelését.

**VIGYÁZAT!**

A hozzáférhető alkatrészek felmelegedhetnek, ha azokat főzőberendezésekkel együtt használják.

**VESZÉLY!**

A készülék légkivezető csövét tilos gázzal vagy egyéb tüzelőanyaggal működő készülékek által termelt füst elvezetésére használt kürtőhöz csatlakoztatni.

A sérülések okai**VIGYÁZAT!**

Korrózió miatti károsodás veszélye. A készüléket mindig úgy használ, hogy főzés közben ne képződhessen kondenzátum. A kondenzátum korróziós károkat okozhat. A hibás lámpát azonnal cserélje ki, hogy elkerülje a többi lámpa túlterhelését. Az elektromos alkatrészekbe bejutó nedvesség károsodást okozhat. Soha ne tisztítsa a vezérlőelemeket nedves ruhával. A felület a helytelen tisztítási folyamat miatt károsodhat. A rozsdamentes acél felületeket csak azok keféleri irányában tisztítsa. Ne használjon rozsdamentes acélhoz készült tisztítószer a vezérlőelemekhez. A felület az agresszív és dörzshatású tisztítószer használata miatt károsodhat. Soha ne használjon agresszív és dörzshatású tisztítószeret. A kondenzátum visszafolyása miatt fennáll a károsodás veszélye. A légkivezető csatornát a készülékhez képest kissé lefelé döntve (1°-os dőlésszöggel) szerelje fel.

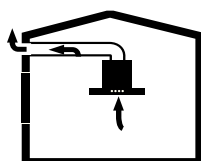
4 HASZNÁLAT SZÉNSZŰRŐVEL ÉS ANÉLKÜL



A készülék kívülre kibocsátott levegő módban és keringetett levegő módban használható.

Kívülre kibocsátott levegő

Az elnyelt levegőt a zsírszűrők megtisztítják, és egy csőrendszeren keresztül elvezetik. 5. ábra



5. ábra: Légekimenet szénzsűrő nélkül



MEGJEGYZÉS!

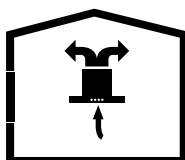
Az elszívott levegő nem kerülhet aktív füst- vagy füstgázkürtőbe; vagy olyan helyiségek szellőztetésére használt füstgázkürtőbe, ahol hőforrások vannak elhelyezve.

- Ha az elszívott levegőt egy inaktív füst- vagy füstgázkürtőbe szeretné átvezetni, engedélyt kell kérnie egy hivatalos kéményseprőtől.
- Ha az elszívott levegőt a külső falon keresztül vezetik el, teleszkópos fali széfet kell használni.

Keringetett levegő mód



Az elnyelt levegőt a zsírszűrők megtisztítják, és visszavezetik a konyhába. 6. ábra



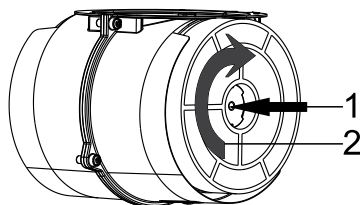
6. ábra: Levegő-keringetés szénzsűrővel



A keringetett levegő bűzét okozó anyagok felfogásához aktív szénzsűrőt kell telepítenie. A készülék keringtetett levegő üzemmódban történő használatának engedélyezéséhez rendelkezésre álló különböző lehetőségekről érdeklődjön hivatalos szakkereskedőjénél. Az ehhez szükséges tartozékok a megfelelő üzletekben, a hivatalos szakszervizben vagy az online értékesítési központban vásárolhatók meg.

5 A SZÉNSZŰRŐ CSERÉJE

SZÉNSZŰRŐ



7. ábra: SZÉNSZŰRŐ

Az Ön által vásárolt készülék alkalmas szényszűrővel történő használatára.

- 1-Helyezze a szényszűrőt annak burkolatába. 7. ábra
- 2-Forgassa el a szényszűrőt az óramutató járásával megegyező irányba, és győződjön meg róla, hogy teljesen a helyére került-e. 7. ábra



Ha nincs teljesen a helyén, a szényszűrő kieshet, és károsíthatja a készüléket.



VESZÉLY!

Soha ne tisztítsa mosással a szényszűrőt.
Gyermekektől tartsa távol a szényszűrőt.

6 TISZTÍTÁS ÉS MEGELŐZŐ KARBANTARTÁS

**VIGYÁZAT!**

A berendezés tisztítási és felhasználói karbantartási műveleteit / * \ felügyelet nélküli gyerekek nem végezhetik.

- a felület az agresszív és dörzshatású tisztítószeres használata miatt károsodhat. Soha ne használjon agresszív és dörzshatású tisztítószereseket. A készüléknek megfelelő tisztító- és védőanyagokat a hivatalos szakszerviztől szerezze be. A készülék és a vezérlőegységek felülete érzékeny a karcolódásra.
- A felületeket puha és nedves ruhával, mosogatószerrel vagy enyhe üveg tisztítószerrel tisztítsa. A száraz, ragacsos szennyeződéseket nedves ruhával puhítsa fel. Ne kaparja le!
- Nem célszerű száraz rongyokat, karcolást okozó szivacsokat, dörzsölést igénylő anyagokat és egyéb, homokot, szikát, savat vagy klórt tartalmazó agresszív tisztítószereseket használni.
- A rozsdamentes acél felületeket csak azok kefélni irányában tisztítsa.
- Ne használjon rozsdamentes acélhoz készült tisztítószereseket és nedves rongyot a vezérlőegységekhez. Fém zsírszűrők tisztítása A használt fém zsírszűrők felfogják a konyhában keletkező nedvességben és gőzben lévő zsíros részecskéket. Normál használati körülmények (napi 1-2 óra használat esetén) körülbelül három havonta tisztítsa meg a fém zsírszűrőket.
- Ne használjon túlzottan hatékony, savas vagy lúgos tisztítószereseket.
- A fém zsírszűrők tisztítása során a készülékben lévő fém zsírszűrők tartórészeit is tisztítsa meg egy nedves ruhával.
- A fém zsírszűrők mosogatógépben vagy kézzel tisztíthatók.
- Ne vigyen fel spray formátumú tisztítószereseket közvetlenül a termékre.
- Ne tartson gyúlékony és/vagy nehéz dísztárgyakat a terméken.

6.1 Mosogatás mosogatógépben

Mosogatógépben történő mosás esetén előfordulhat enyhe elszíneződés. Ez nincs hatással a fém zsírszűrő működésére.

- Ne tisztítsa a túl szennyezett fém zsírszűrőket mosogatógépben az edényekkel együtt.
- A fém zsírszűrőket szabadon, ne túl szorosan helyezze a mosogatógépbe. A fém zsírszűrőket elakadás-mentesen kell a mosogatógépbe helyezni.

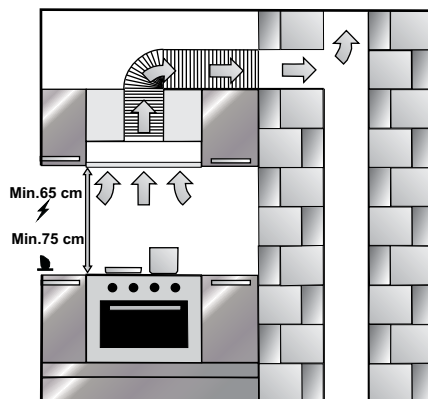
6.2 Kézzel történő mosás



Makacs szennyeződések esetén használhat speciális a zsíroldószert. Ilyen anyagok a hivatalos értékesítési központban szerezhetők be.

- A fém zsírszűrőket forró vízben, mosogatószerrel puhítsa fel.
- A tisztításhoz használjon kefét, és várja meg, amíg a fém zsírszűrőkben lévő folyadék teljesen lefolyik.
- Tisztítást követően alaposan öblítse ki a szűrőket.

7 A KÉSZÜLÉK POZÍCIÓJA



8. ábra: MIN-MAX TELEPÍTÉSI MÉRETEK

A páraelszívó felszerelésének befejezését követően a készülék és bármely elektromos tűzhely között legalább 65 cm, gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő tűzhelytől pedig legalább 75 cm távolságnak kell lennie.(8. ábra).

7.1 A készülék telepítése és kicsomagolása

- Ellenőrizze, hogy a készülék nincs-e deformálódva.
- A szállítással kapcsolatos problémákat azonnal jelentse a fuvarozónak.
- A felmerülő hibákat a kereskedőnek is jelezni kell.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolóanyagokkal játsszanak!

7.1 Energia-takarékossági javaslatok



Az Ön új készüléke rendkívül energiatakarékos. Az alábbiakban néhány ajánlást talál arra vonatkozóan, miként takaríthat meg még több energiát a készülék használata során, és néhány tanácsot is adunk a készülék megfelelő ártalmatlanításához.

Energia megtakarítása

- Biztosítsa a megfelelő légbeáramlást, hogy a készülék hatékonyan, alacsony működési zajjal működhessen.
- A ventilátor sebességét a konyhai pára intenzitásának megfelelően állítsa be. Az intenzív beállítást csak szükség esetén használja. Az alacsonyabb ventilátor-sebesség kevesebb energiafogyasztást jelent.
- Ha nagy mennyiségű konyhai füst várható, előzetesen válasszon magasabb ventilátor-sebességet. A páraelszívónak a konyhában már szétterjedt konyhai füst elvezetéséhez sokkal hosszabb ideig kell működnie.
- Ha nincs rá szükség, kapcsolja ki az elszívót.

- Tisztítsa vagy cserélje ki a szűrőt a megadott időközönként, ily módon növelheti a szellőzés hatékonyságát és elkerülheti a tűzveszélyt.

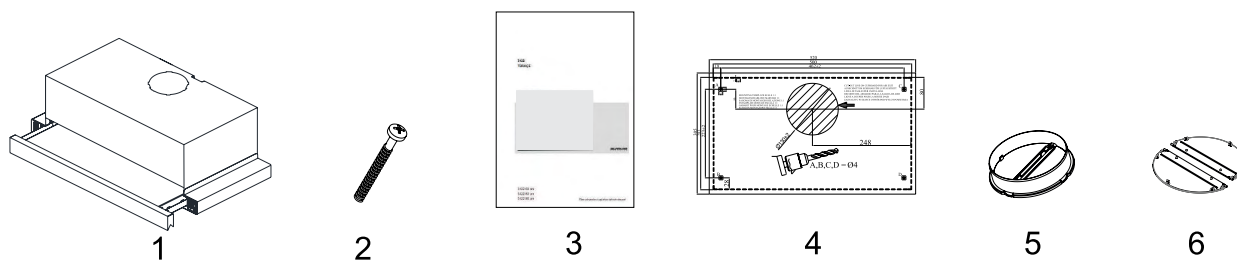
Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás

A csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

A készülék a 2012/19/EK európai irányelv (Elektromos és elektronikus berendezések hulladéka - WEEE) megfelelően van megjelölve. Ez az irányelv meghatározza a régi készülékek hasznosításának és újrafeldolgozásának kereteit és a kapcsolódó uniós szintű alkalmazásokat.



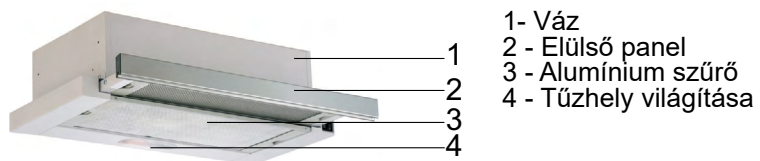
8 A CSOMAG TARTALMA



9. ábra: Csomagolás

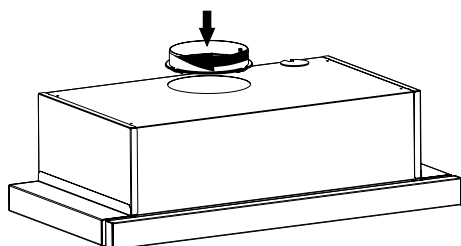
- 1- Becsúsztható páraelszívó
- 2- 4 db 4x40-es szerelőcsavar
- 3- Használati útmutató
- 4- 0120 mm-es műanyag kürtőadapter
- 5- Kürtőcsappantyú (Opció)

9 A PÁRAELSZÍVÓ ÁTTEKINTÉSE

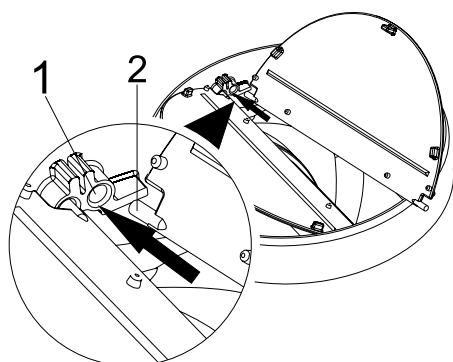


10 A PÁRAELSZÍVÓ ÁTTEKINTÉSE

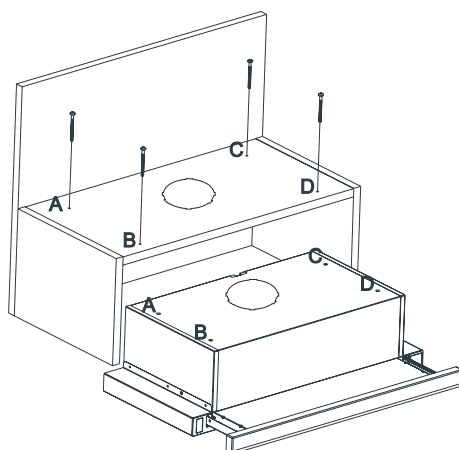
Az akasztószerkezet furatainak kifúrása



10. ábra:



11. ábra:



12. ábra:

Helyezze a termékhez mellékelt telepítősablont arra a felületre, ahová a terméket telepíteni kívánja.

Fúrjon Ø4 mm átmérőjű lyukakat a szerelősablon A, B, C és D jelű pontjaiba.

Fúrja ki a kürtőnyílást a beépítési sablonban megadott méretben.

A beépített kürtőelvezetővel nem rendelkező modellek esetében csatlakoztassa a műanyag kürtőadaptert a páraelszívó légelvezetéséhez (10. ábra).

- 1- Csappantyú csapszeg-foglalata
- 2- Csappantyú-csapszeg

Helyezze a műanyag csapot (2. terület) a motor elvezetőjén lévő csap foglatába (1. terület). 11. ábra(11. ábra) Ezután enyhén hajlítsa meg a csappantyút, hogy a másik csapot a csappantyúra helyezhesse, és helyezze a másik csapot a foglatába (11. ábra).

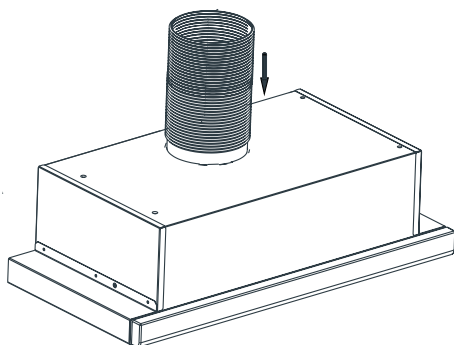


VIGYÁZAT!

Az elszívót úgy kell behelyezni, hogy a csapokon lévő műanyag f * \ lapok felfelé nézzenek, ahogy az az ábrán (11. ábra 11. ábra) látható.

A készüléket az A, B, C és D pontokon kell felszerelni a készülékhez mellékelt 4 x 40-es csavarok segítségével. Az előlap nem súrlódhat a szekrényfedélhez a csúszókészlet mozgásakor (12. ábra).

A készülék szerelési tartozékai közé tartozik a két elszívó-csappantyú. Csatlakoztassa ezeket az elszívó-csappantyút a motor elvezetőcsövéhez az ábrán látható módon.



13. ábra:

Szereljen fel rugalmas alumíniumcsövet a műanyag kürtőkimenetre. Szerelje fel a cső másik végét a falon lévő kürtőlyukra (13. ábra).

**FIGYELEM**

Mivel az alumíniumcsőben lévő csavarodások és kanyarok a légszívási teljesítmény csökkenéséhez vezetnek, lehetőség szerint kerülje a csavarodások és kanyarok használatát.

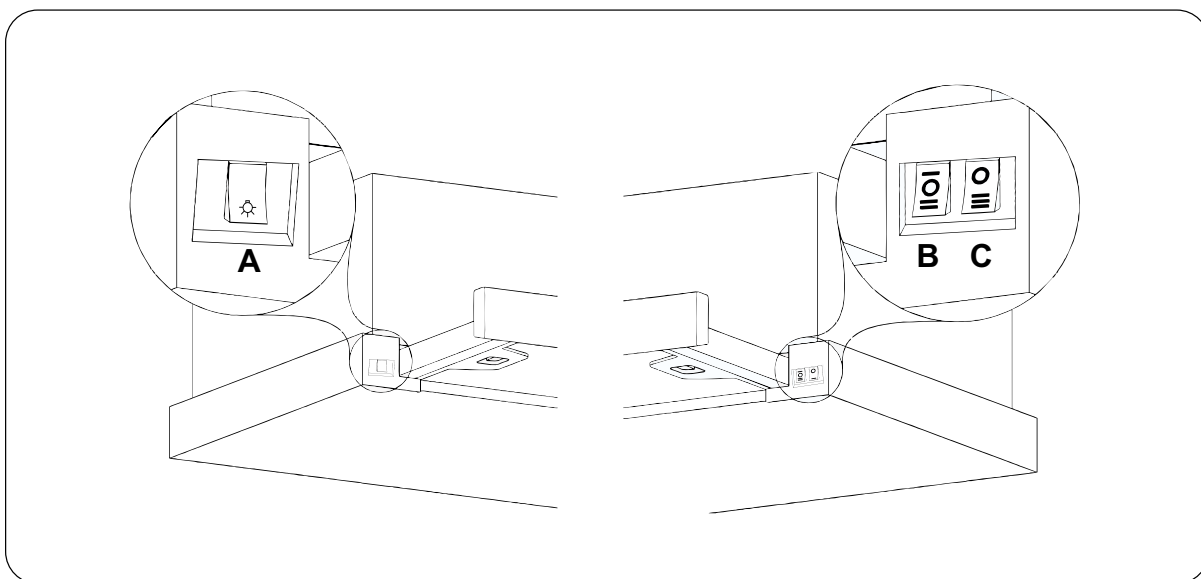


A konyhai elszívók kürtővel vagy anélkül használhatók.

Kürtővel történő használat esetén:

Kürtőhöz csatlakoztatva történő használat esetén a páraelszívót olyan kürtőhöz kell csatlakoztatni, amely elvezeti a levegőt. Válassza a legrövidebb utat a kürtőhöz vezető csőrendszer számára, így biztosítva a páraelszívó maximális hatékonyságát. A készülék kürtővel használható formában kerül gyártásra.

11 A TERMÉK HASZNÁLATA



14. ábra

- A - Fény BE/KI kapcsoló
B- 1 és 2 Keringetés kapcsoló
C- 3. - Keringetés kapcsoló

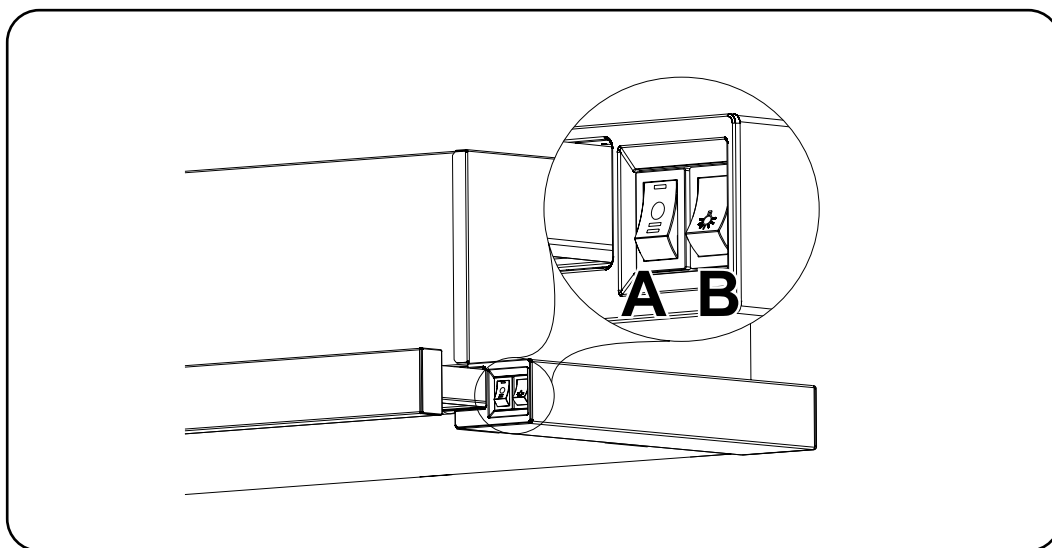
A készülék első fokozatban történő használatához fordítsa a kulcsot a  helyzetbe (14/B ábra).

A készülék második fokozatban történő használatához fordítsa a kulcsot a  helyzetbe (14/B ábra).

A készülék második fokozatban történő használatához fordítsa a kulcsot a  helyzetbe (14/C ábra).

Állítsa a vezérlőpulton lévő be/ki gombot a  helyzetbe A készülék kikapcsolásához (14/ C ábra)

Állítsa a világítás be/ki kapcsolóját  helyzetbe a készülék világításának bekapcsolásához (14/A ábra).



15. ábra

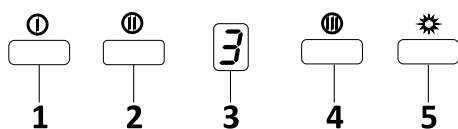
A - Keringetés kapcsoló
B - Fény BE/KI kapcsoló

A készülék első fokozatban történő használatához fordítsa a kulcsot a  helyzetbe (15/A ábra).

A készülék második fokozatban történő használatához fordítsa a kulcsot a  helyzetbe (15/A ábra).

Kapcsolja be a világítás be/ki kapcsolóját a készülék világításának bekapcsolásához  (15/A ábra).

11.1 A 3 sebességű digitális termék használata



16. ábra 3 seb. digitális gomb

1. Nyomja meg ezt a gombot a termék bekapcsolásához. A gomb lenyomásakor a termék is elindul az 1. fokozaton. 16. ábra
2. A termék a gomb megnyomásakor a 2. fokozatban indul el. 16. ábra
3. Digitális kijelző A kijelzőn látható, hogy a termék jelenleg melyik fokozaton üzemel. 16. ábra
4. A termék a gomb megnyomásakor a 3. sebességfokozatban indul el. 16. ábra
5. Nyomja meg ezt a gombot a világítás be- és kikapcsolásához. 16. ábra

6. Bármelyik motorműködtető gombot 2 másodpercnél hosszabb ideig lenyomva egy 15 perces időzítő indítható el. Az időzítő indításakor egy jelzés jelenik meg, a motor pedig 15 perc elteltével automatikusan leáll. 16. ábra

Fém szűrők tisztítási periódus:

A szűrőket a „C” jelzés kijelzőn történő megjelenésekor, vagy (használat esetén) 2-3 hetente kell tisztítani. A „C” jelzés szűrők tisztítását és cseréjét követő törléséhez tartsa nyomva a (ⓘ) gombot több mint 3 másodpercig (amikor a készülék ki van kapcsolva). A kijelzőn megjelenik az „E” betű, a készülék pedig normál üzemmódra vált. Ha a készüléket a „C” jel törlése előtti működésre van szükség, a (ⓘ) gomb megnyomásakor 1 másodpercig megjelenik az aktív motorfordulatszám, majd a motor újraindul.



A „C” szimbólum 60 üzemórányi működést követően megjelenik.

12 AZ ÉGŐK CSERÉJE

12.1 A halogén lámpák cseréje



FIGYELEM

Válassza le az elszívó elektromos tápellátását. Hagyja a lámpákat először lehűlni, mert forró állapotban megégethetik a kezét.



A lámpa maximális energiafogyasztását jelzi. A lámpa cseréjekor azonos névleges teljesítményű lámpát kell használni.

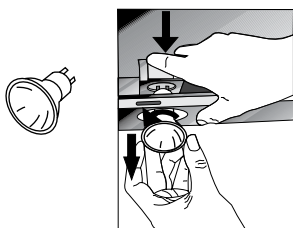


A termék által használt névleges teljesítményt lásd a termék címkéjén.



Csak önvédő volfrám-halogénlámpa vagy önvédő fémhalogénlámpa használható.

17. ábra Halogén lámpa szimbóluma



A halogénlámpák cseréjéhez nyomja lefelé a lámpatartót hátulról, fordítsa el egy kissé az óramutató járásával ellentétes irányba, és lefelé irányban húzza ki. 18. ábra

18. ábra A halogén lámpák cseréje

12.2 A izzólámpák cseréje



FIGYELEM

Válassza le az elszívó elektromos tápellátását. Hagyja a lámpákat először lehűlni, mert forró állapotban megégethetik a kezét.

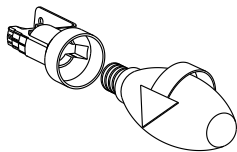


A lámpa maximális energiafogyasztását jelzi. A lámpa cseréjekor azonos névleges teljesítményű lámpát kell használni.



A termék által használt névleges teljesítményt lásd a termék címkéjén.

Az izzólámpák cseréje



Távolítsa el az alumínium szűrőt. Távolítsa el a hibás izzót, és cserélje ki egy új, azzal egyező teljesítményű izzóra. 19. ábra

19. ábra Az izzólámpák cseréje

13 HIVATALOS SZERVIZ

Ha a világítás nem működik:

- Győződjön meg arról, hogy a dugó be van-e dugva, és hogy a biztosítékok épek-e.
- Ellenőrizze az izzókat. Ügyeljen arra, hogy az ellenőrzés előtt húzza ki a készülék csatlakozóját. Húzza meg az izzókat, ha azok ki vannak lazulva; ha még mindig nem működnek, kicserélheti az izzókat.

Lehetséges hibák és teendők a szakszerviz hívása előtt:

A) Ha a készülék semmilyen módon nem működik:

- Ellenőrizze, hogy a páraelszívó be van-e dugva, illetve hogy a dugó megfelelően illeszkedik-e az aljzatba.
- Ellenőrizze a biztosítékot, amelyhez a készülék csatlakozik, valamint a ház fő biztosítékát.

Ha a készülék teljesítménye nem megfelelő, és működés közben nagy zajt kelt:

- Megfelelő a készülék füstelvezetőjének kimeneti átmérője? (min. 120 mm).
- Tiszták a fém szűrők? Kérjük, ellenőrizze.
- Ha a páraelszívót kürtő nélkül használja, ügyeljen arra, hogy a szénzsűrők ne legyenek 6 hónapnál régebbiek.
- A légáram biztosítása érdekében ügyeljen a konyha megfelelő szellőztetésére. Ha még mindig nem elégedett a készülék teljesítményével, forduljon a hivatalos szakszervizhez.

Hibaelhárítás

Hiba leírása	Ok	Megoldás
A termék nem működik	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220-240 V között kell lennie, a terméket pedig földelt kimenethez kell csatlakoztatni.
A világítás lámpája nem működik.	Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.	A hálózati feszültségnek 220-240 V között kell lennie, a terméket pedig földelt kimenethez kell csatlakoztatni.
A világítás lámpája nem működik.	Ellenőrizze a lámpa kapcsolóját.	A lámpa kapcsolójának „be” állásban kell lennie.
A világítás lámpája nem működik.	Ellenőrizze az izzókat.	Az izzóknak működniük kell.
A termékbe beáramló levegő mennyisége alacsony	Ellenőrizze az alumínium szűrőt.	Az alumínium betétes szűrőt normál körülmények között havonta egyszer kell kimosni.
A termékbe beáramló levegő mennyisége alacsony	Ellenőrizze a légkimenet szűrőjét.	A légkimenet szűrőjének nyitva kell lennie.
A termékbe beáramló levegő mennyisége alacsony	Ellenőrizze a szénszűrőt.	A szénszűrővel működő termékeknél a szénszűrőt normál használat esetén 3 havonta kell cserélni.

Hiba leírása	Ok	Megoldás
Nem vezeti el a levegőt (kürtő nélküli kivétel)	Ellenőrizze az alumínium szűrőt.	Az alumínium betétes szűrőt normál körülmények között havonta egyszer kell kimosni.
Nem vezeti el a levegőt (kürtő nélküli kivétel)	Ellenőrizze a szényszűrőt.	A szényszűrővel működő termékeknél a szényszűrőt normál használat esetén 3 havonta kell cserélni.

14 MŰSZAKI TÁBLÁZAT

Tápfeszültség	220 - 240 V 50Hz
Motor szigetelési osztálya	F
Szigetelési osztály	CLASS I



Ez a termék megfelel a 2014/30/EK rendelet (elektromágneses megfelelésről szóló rendelet) és a 2014/35/EK (kisfeszültségű eszközökről szóló rendelet) követelményeinek.

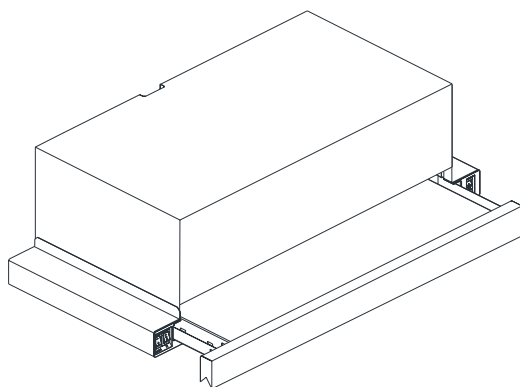


Ez a készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ellenőrzéséről szóló irányelv követelményeinek.

A készülék specifikációi és a jelen kézikönyv előzetes értesítés nélkül módosítható.

COOKER HOOD USER GUIDE

ENGLISH



DAVOLINE

WHITE-IX 050 D / CRYSTAL IX ECO
CRYSTAL PLUS INOX / TELE GR-IX D
ECO WHITE-IX D / ECO GR-IX D / ESSE GR-IX ECO
ESSE WHITE ECO / ESSE BROWN ECO
ESSE PLUS GR-IX / ESSE PLUS WHITE
ESSE PLUS BROWN / DELPHI ADVANCE

Read this manual prior to performing any task!

IMPORTER

DAVOLINE KLIMATECHNIKI S.A.

35, MARÍNOU ANTÍPA, THESSALONIKI / GREECE

1, en_US

Table of contents

1	INPUT.....	4
2	TECHNICAL DRAWING.....	5
3	WARNING AND SAFETY PRECAUTIONS.....	6
	3.1 LETHAL RISK, DANGER OF POISONING.....	8
4	USAGE WITH AND WITHOUT CARBON FILTER.....	12
5	CARBON FILTER REPLACEMENT.....	13
6	CLEANING AND PREVENTIVE MAINTENANCE.....	14
	6.1 Washing in Dishwasher.....	14
	6.2 Hand Wash.....	15
7	APPLIANCE POSITION.....	16
	7.1 Installation and Unpacking of the Appliance.....	16
	7.2 Recommendations for Energy Saving.....	16
8	CONTENT OF PACKAGE.....	18
9	OVERVIEW OF COOKER HOOD.....	19
10	ASSEMBLY OF PRODUCT.....	20
11	USE OF PRODUCT.....	22
	11.1 3 Spd Digital Product Use.....	23
12	REPLACING THE LAMPS.....	25
	12.1 Halogen Lamp Replacement.....	25
	12.2 Plug Lamp Replacement.....	25
13	AUTHORIZED SERVICE.....	27
14	TECHNICAL TABLE.....	29

1 INPUT

This guideline and the safety data includes all necessary information for a safe mounting as well as a safe use without defects.

- Please read all of this guideline and safety data before using the device.
- Keep the guideline in an appropriate place.
- If you pass the device onto others, make sure you also give this guideline and safety data.
- Disregarding this guideline may result in severe injuries and defects in the device.
- Please keep in mind that we won't be responsible for the defects arising from not taking this guideline into account.

The figures in this guideline aim to visually describe the actions. In these figures only one model of the device is illustrated. However, all instructions or figures also represent other models.

2 TECHNICAL DRAWING

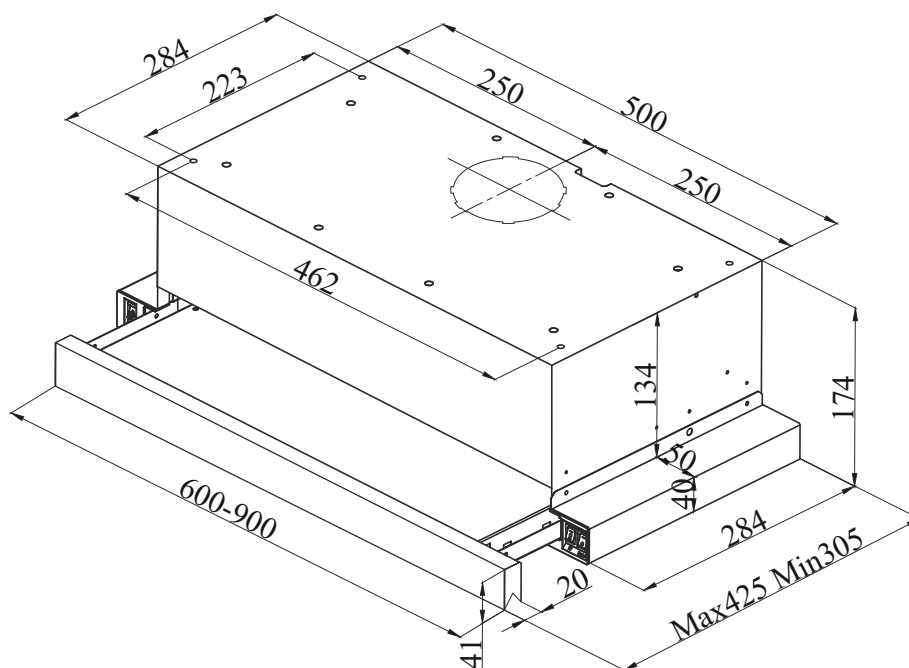


Fig. 1: WHITE-IX 050 D / CRYSTAL IX ECO / CRYSTAL PLUS INOX

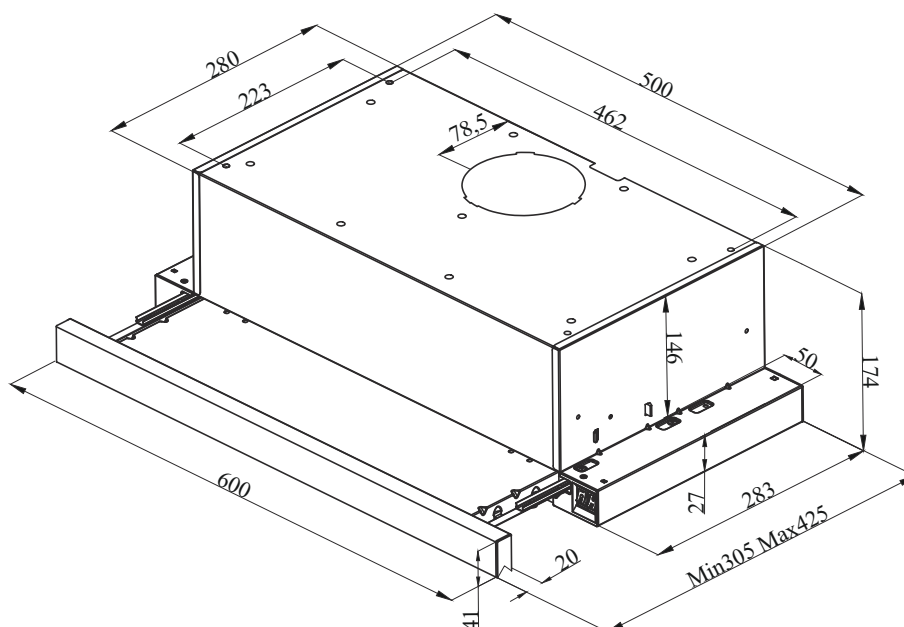


Fig. 2: TELE GR-IX D / ECO WHITE-IX D / ECO GR-IX D / ESSE GR-IX ECO / ESSE WHITE ECO / ESSE BROWN ECO / ESSE PLUS GR-IX / ESSE PLUS WHITE / ESSE PLUS BROWN / DELPHI ADVANCE

3 WARNING AND SAFETY PRECAUTIONS

WARNING AND SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children of 8 years and older, people with physical, sensory or mental capability deficiency or people with lack of experience or knowledge; as long as they are provided supervision or instructions for the safe use of the appliance and they comprehend the dangers.
- Children should not tamper with the appliance. Cleaning and user maintenance operations must not be performed by children unless supervised.
- This product is designed for home use.
- Usage voltage of your product is 220-240 Volt~50-60 Hz.
- Power cord of your product is fitted with a grounded plug. This cord must be plugged into a grounded outlet.
- The whole electrical wiring must be installed by a qualified electrician.
- Installation by unauthorized persons could lead to poor operation performance, damage to the product, and accidents.
- Feeder cable of the appliance mustn't be exposed to jamming or crashing during assembly. Feeder cable mustn't be placed near the cooker. In such cases, it might melt down and lead to fire.
- Do not plug in the appliance before the installation.
- Make sure that the installation place allows the user to easily unplug the power cable in case of any danger.
- Do not touch your product's lamps when they work for a long time. The lamps may burn your hand as they will be hot.
- Kitchen hoods are manufactured for household use in normal home cooking. There is a risk of malfunction in other types of use, and the product guarantee will be void.
- Comply with the rules and instructions regarding discharge of outgoing air, stipulated by the relevant authorities. (This warning does not apply to uses without flue.)
- Flammable foods must not be cooked under the appliance.
- Start your product after you place pot, pan etc. on the stoves. Otherwise, high temperature may cause same parts of your products to deform.
- Turn off the cooker's burner before taking the saucepan, pan, etc. off the cooker.
- Do not leave boiling oil on the stove. Pots that contain boiling oil may catch fire by itself.
- Since oils could catch fire when you cook fried foods in particular, be careful about your curtains and tablecloths.
- Ensure timely replacement of the filters. Filters not replaced in a timely manner pose risk of fire due to accumulated grease deposits on them.
- Do not use non-fire-resistant filtering materials instead of the filter.
- Do not operate your product without filter, and do not remove the filters when the product is in operation.
- In case of any fire, de-energize the hood and any other cooking devices. (Plug off the appliance or turn off the main switch.)

- If your product's periodic cleaning is not made in a timely manner, it could pose risk of fire.
- De-energize the appliance before any maintenance operations. (Plug off the appliance or turn off the main switch.)
- When electric cooker hood and devices fed with energies other than electricity operate simultaneously, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4 X 10 bar).
- Gas or fuel oil burning appliances, such as room heaters, which share the same environment with your product, must be fully insulated from the exhaust of this product or they must be hermetical.
- When you make a flue connection for your product, use pipes with a diameter of 150mm or 120 mm. The length of the duct connection as well as the number of elbows must be as minimum as possible.
- Children must not play with the appliance.
- For your safety, use "MAX 6 A" fuse in the hood system.
- Since the packing materials could be dangerous, keep them away from children.
- If the feeder cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or its authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.
- In case of any deflagration, de-energize the cooker hood and cooking appliances, and cover the flame. Never use water to extinguish the fire.
- When cooking appliances are in operation, their accessible parts could be hot.
- This appliance is not intended to be used by people with physical, sensory and mental disabilities (including children) or those who have not adequate experience and knowledge regarding its use, unless they are under the supervision of a person responsible for the safety of the appliance.
- After the installation of the hood, the minimum distance must be 65 cm between the product and any electric cooker; and 75 cm between it and any gas ranges or cookers burning other fuels.
- Output of the hood must not be connected to air ducts, where there exist another smokes.
- You must be careful when using the appliance spontaneously with other appliances (e.g. gas, diesel fuels, coal, wood, etc. burning heaters, shower heaters), which use the same air in the same environment. Attention must be paid when using them simultaneously. It is because the hood could adversely affect the combustion, by discharging the ambient air.
- This warning does not apply to uses without flue.
- When electric cooker hood is used simultaneously with devices that use gas or other fuels, there must be sufficient ventilation in the room (might not apply to devices that discharges the air back into the room).

3.1 LETHAL RISK, DANGER OF POISONING

**DANGER!****Warning - Choking Hazard**

The packaging materials are dangerous for children. Never allow children to play with packaging materials.

**DANGER!****Warning - Death Hazard**

There are life-threatening danger and poisoning danger due to reabsorbed combustion gases. During the air discharge outlet use, unless sufficient air supply is provided, do not use the appliance simultaneously with devices that discharge toxic gases through flue such as ventilated, gas, oil, wood or coal burning heaters, shower heaters, water heaters, etc. Fig. 3



Fig. 3: Poisoning Danger

Ventilated goods (e.g. gas, oil, wood or coal burning heaters, shower heaters, water heaters) take combustion air from the installation location, and discharge the waste gas through a waste gas system (e.g. flue). When the cooker hood is active, it absorbs air from the kitchen and neighbouring rooms. If adequate air entry is not provided, vacuum emerges. In such a case, the toxic gases are absorbed from the flue and waste gas channel, and are taken into the room again. Fig. 3

- Therefore, adequate fresh air ingress must always be ensured. Fig. 4

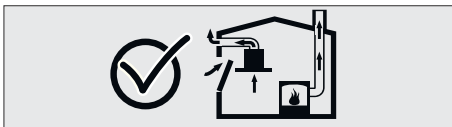


Fig. 4

**WARNING!****Fire danger!**

- The oil residue in the oil filter may catch fire. **Clean the oil filter at least once every 3 months.** Never operate the device without the oil filter.
- The oil residue in the oil filter may catch fire. Never work with open flame (ex. flambe) near the device. The apparatus is allowed to be installed near a solid fuel (e.g. wood or coal) heater only if it has a non-removable cover. No sparks should be scattered.
- Hot oils and fats catch fire easily. Hot oils and fats should never be left unattended. Never try to put out the fire with water. Turn off the cooker. Kill the flames carefully using a cover, fire blanket or a similar material.
- Gas operated cookers that do not have a cooking pot on create high heat during operation. A ventilation device placed over the cookers can be damaged or burned for this reason. Operate gas cookers only when there is a cooking pot on them.
- Operating multiple gas cookers simultaneously creates high heat. A ventilation device placed over the cookers can be damaged or burned for this reason. Never operate two gas cookers longer than 15 minutes on high flame setting. A large burner over 5kW (Wok) has the power of two gas burners.

**WARNING!****Electrocution hazard!**

- A malfunctioning device may cause electric shock. Never turn on a malfunctioning device. Pull the power plug and switch off the circuit breaker. Call customer service.
- Unsuitable repairs pose hazards. Repairs and replacement of damaged power cords must be performed only by a customer services technician trained by us. If the device is malfunctioning pull the power plug and switch off the circuit breaker. Call customer service.
- Water leaking into the device may cause electric shock. High pressure or steam cleaners must not be used.

**DANGER!****Danger of physical injury!**

- During the installation, there is a danger of physical injury due to the sharp edges. Use protective gloves throughout the installation process of the appliance.
- Due to risk of dropping the appliance, assembly of all safety bolts and covers must be performed as specified in the user manual.
- Objects placed on the appliance may fall over. Do not place any objects on the device.
- LED lights are very bright and may damage eyes (Risk group 1). You must not look directly at running LED lights for longer than 100 seconds.

**WARNING!****Risk of burn, risk of electric shock!**

- Allow the appliance to cool before cleaning or maintenance process. Switch off the fuse or pull out the mains plug from the socket.
- There is risk of damage due to ingress of moisture in the electronics. Do not clean the control components with a wet cloth.
- The surface could be damaged due to a wrong cleaning process. Clean stainless steel surfaces only in their brushing direction. Do not use a stainless steel cleaner for the control elements.
- The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents.

**WARNING!****Dangers of fire and physical injury!**

In case of repairing that is not performed according to the rules or as required, turn off the fuse or unplug the feeder cable of your appliance. Repairing must be performed only by the authorized technical service or authorized experts.

**NOTICE!**

If the appliance is faulty or damages, turn off the fuse or unplug the feeder cable of your appliance and call the authorized service.

**NOTICE!**

If the feeder cable is damaged, it must be replaced by its manufacturer or its authorized technical service or any other personnel qualified at the same level, in order to avoid any dangerous situation.

**NOTICE!**

When the bulbs of the device malfunction, switch off the circuit breaker and unplug the device's power plug from the socket. Replace the defective bulbs immediately (leave bulbs to cool down first), in order to protect the remaining bulbs against overloading.

**CAUTION!**

Accessible components might be heated when used with cooking devices.

**DANGER!**

Air outlet pipe of this appliance mustn't be connected in the flue used to discharge the fume generated by devices that use gas or other fuels.

Damage reasons**CAUTION!**

Damage hazard due to corrosion. Always run the appliance to prevent condensate formation while cooking. Condensates may cause corrosion damage. Replace the malfunctioning lamp right away to prevent overloading of other lamps. Moisture intrusion in electronic parts poses a risk of damage. Never clean the control elements with a wet cloth. The surface could be damaged due to a wrong cleaning process. Clean stainless steel surfaces only in their brushing direction. Do not use a stainless steel cleaner for the control elements. The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents. There is a risk of damage due to condensate liquid backflow. Install the air exit canal with a small downward inclination (1° inclination) from the appliance.

4 USAGE WITH AND WITHOUT CARBON FILTER



You can use this appliance in exhaust air mode and ventilated air mode.

Exhaust air mode

The absorbed air is cleaned by the grease filters, and is discharged through a piping system. Fig. 5

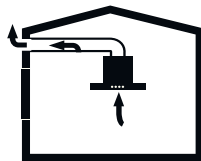


Fig. 5: Air Outlet without Carbon Filter



NOTICE!

Exhaust air must not be transferred to an active smoke or waste gas flue; or a flue used for ventilation of the places, where heat sources are installed.

- If you want to transfer exhaust air to an inactive smoke or waste gas flue, you need to obtain permission from an authorized chimney sweep.
- If exhaust air is discharged through the external wall, a telescopic wall safe must be used.

Ventilated air mode



Absorbed air is cleaned by the grease filters and an active carbon filter, and then it is transferred back to the kitchen. Fig. 6



Fig. 6: Air Circulation with Carbon Filter



You need to install an active carbon filter, in order to catch the substances, which cause stink in the circulating air. Consult your authorized dealer to know the different opportunities available for enabling the appliance to function in circulating air mode. You can buy the accessories required for this process from the relevant outlets, authorized technical service or online sales center.

5 CARBON FILTER REPLACEMENT

CARBON FILTER

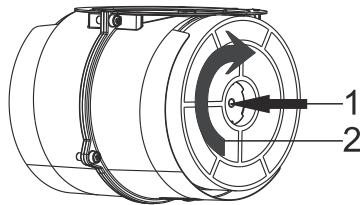


Fig. 7: CARBON FILTER

The device you have bought is suitable for carbon-filter use.

- 1-Place the carbon filter in its housing.Fig. 7
- 2-Rotate the carbon filter clockwise and make sure that it is seated completely.Fig. 7



If not seated completely, the carbon filter can fall and damage your product.



DANGER!

Never wash the carbon filters.

Keep carbon filters away from children.

6 CLEANING AND PREVENTIVE MAINTENANCE

**CAUTION!**

Cleaning and user maintenance of the appliance shall not be performed by unattended children.

- The surface could be damaged due to aggressive and abrasive cleaning agents. Never use aggressive and abrasive cleaning agents. Supply your cleaning and protective substances that are appropriate for your appliance from the authorized technical service. Surface of appliance and control units are sensitive to scratching.
- Clean the surfaces with a soft and damp cloth, dish-washing liquid or mild glass cleaning agent. Soften the dry, sticky dirt with a damp cloth. Do not scrape!
- It is not appropriate to use dry cloths, sponges that may scratch, materials that require rubbing, and other aggressive cleaning agents containing sand, soda, acid or chlorine.
- Clean the stainless steel surfaces in their brushing direction only.
- Do not use stainless steel cleaning agents and wet clothes for control units. Cleaning of metal grease filters Used metal grease filters retain the greasy particles in the moisture and vapour generated in the kitchen. Clean the metal grease filters about every three months, under normal use conditions (1 to 2 hours a day).
- Do not use excessively effective, acidic or alkaline cleaning agents.
- For cleaning the metal grease filters, clean the holder parts of the metal grease filters in the appliance, with a damp cloth as well.
- You can clean the metal grease filters in the dishwasher or by hand.
- Do not apply spray cleaning supplies directly to the product.
- Do not keep flammable and/or heavy decorative items on the product.

6.1 Washing in Dishwasher

In case of washing in dishwasher, a slight change might occur in colour. This has no effect on the function of the metal grease filter.

- Do not clean too dirty metal grease filters together with utensils in the dishwasher.
- Place the metal grease filters loosely and freely in the dishwasher. Metal grease filters must be placed in the dishwasher without jamming.

6.2 Hand Wash



For stubborn dirt, you can use a special grease solvent. You can buy such an agent from the authorized sales centre.

- *Soften the metal grease filters in a hot water with dish-washing liquid.*
- *Use a brush for cleaning and wait for the liquid in metal grease filters to flow off completely.*
- *Rinse the filters thoroughly after cleaning.*

7 APPLIANCE POSITION

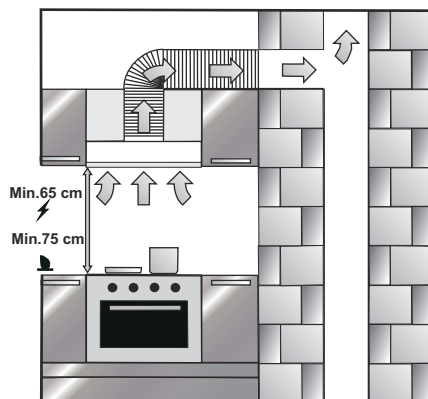


Fig. 8: MIN-MAX INSTALLATION DIMENSIONS

After completing the installation of hood, the minimum distance must be 65 cm between the product and any electric cooker; and 75 cm between it and any gas ranges or cookers burning other fuels (Fig. 8).

7.1 Installation and Unpacking of the Appliance

- Check that your appliance is not deformed.
- Report the transport issues immediately to transport operator.
- Any faults encountered shall be reported to the dealer, too.
- Do not allow children to play with the packaging materials!

7.2 Recommendations for Energy Saving



Your new appliance is exclusively energy saving. Here, you can find some recommendations on how you can save more energy while using your appliance and some advice required to dispose of your appliance properly.

Save energy

- Ensure there is adequate air inlet to enable your good to work efficiently with low operating noise.
- Adjust the fan speed according to the intensity of kitchen vapour. Use the intense setting only in cases of need. A lower fan setting means less energy consumption.
- If high amounts of kitchen smoke shall be present, select a higher fan speed beforehand. Hood has to run for a much longer duration in order to clear kitchen smoke that is already spread in the kitchen.
- Turn off the hood when not needed.

- Clean or replace the filter in the specified time intervals, this way you can increase ventilation efficiency and avoid fire hazard.

**Disposal in environmentally compliant way**

Dispose of the packaging material in an environmentally compliant way.

This appliance is marked in accordance with European directive 2012/19/EG (waste electrical and electronic equipment – WEEE). This directive sets the framework for the recovery and recycling of old appliances and the related EU-wide applications.



8 CONTENT OF PACKAGE

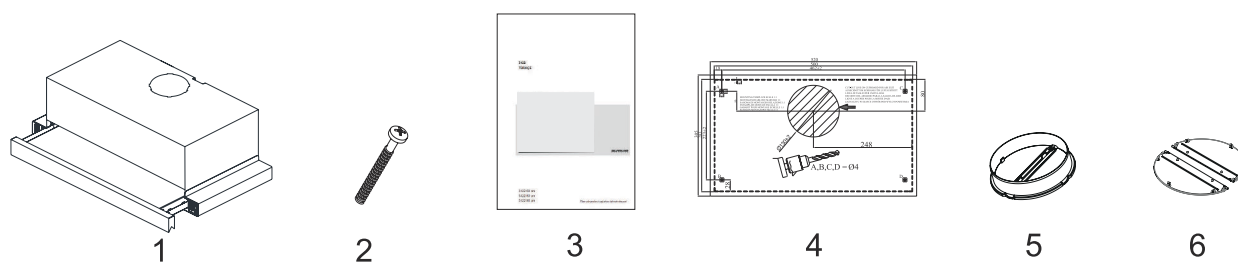
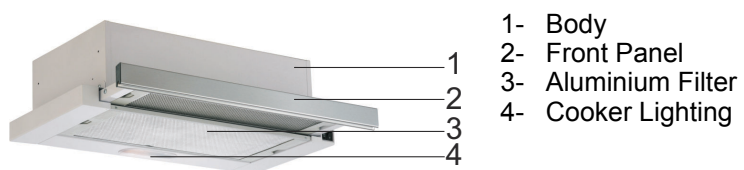


Fig. 9: Packing

- 1- Slide-in Cooker Hood
- 2- 4x 4x40 Mount Screw
- 3- User Manual
- 4- Ø120mm Plastic Flue Adapter
- 5- Flue Flap (Option)

9 OVERVIEW OF COOKER HOOD



10 ASSEMBLY OF PRODUCT

Drilling the Hanger Holes

Paste the installing template provided within the product on the surface where the product is to be installed.

Make holes with Ø4 mm diameter on the points marked as A, B, C, D on the mounting scheme.

Drill the flue outlet hole specified in the installing template in the sizes given.

For models that do not have built in flue discharge, attach the plastic flue adapter to the air discharge of the cooking hood (Fig. 10).

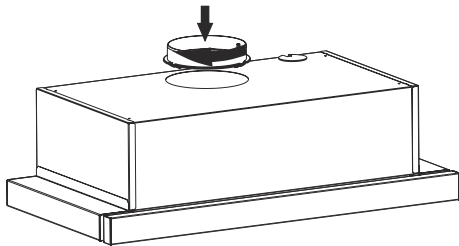


Fig. 10

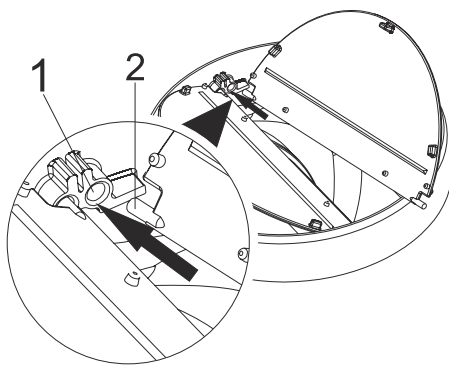


Fig. 11

- 1- Flap Pin Socket
- 2- Flap Pin

Insert the plastic pin (area no.2) on the pin socket on the motor exhaust (area no.1).Fig. 11(Fig. 11 Then bend the flap lightly to insert the other pin on the flap and insert the other pin to its socket (Fig. 11).



CAUTION!

The hood flaps should be inserted with the plastic tabs on the pins facing upwards, as seen in the image (Fig. 11Fig. 11).

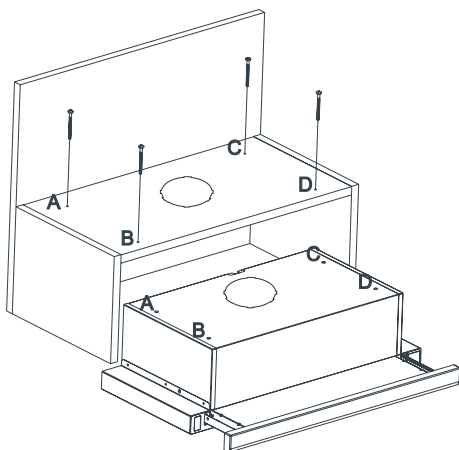


Fig. 12

The appliance should be mounted on the cabinet on the points A, B, C, D by using 4 x 40 screws provided with the appliance. The front panel should not be rubbed against the cabinet cover when the sliding set moves (Fig. 12).

The device mounting accessories include two hood flaps Attach these flue flaps to the motor exhaust as seen below

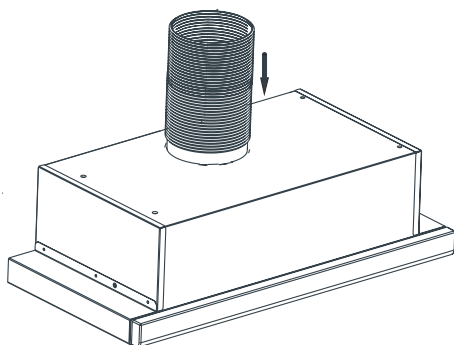


Fig. 13

**WARNING!**

Since twists and bends in the aluminium pipe will lead to reduction in the air suction power, avoid using twists and bends as much as possible.



Cooker hood is used in kitchens with or without flue.

In case of use with flue;

In flue-connected use, cooker hood must be connected to a flue that will discharge the air. Prefer the shortest way for the pipe system that leads to flue, in order to get the maximum efficiency from your cooker hood. Your product is manufactured in a form appropriate for use with flue.

11 USE OF PRODUCT

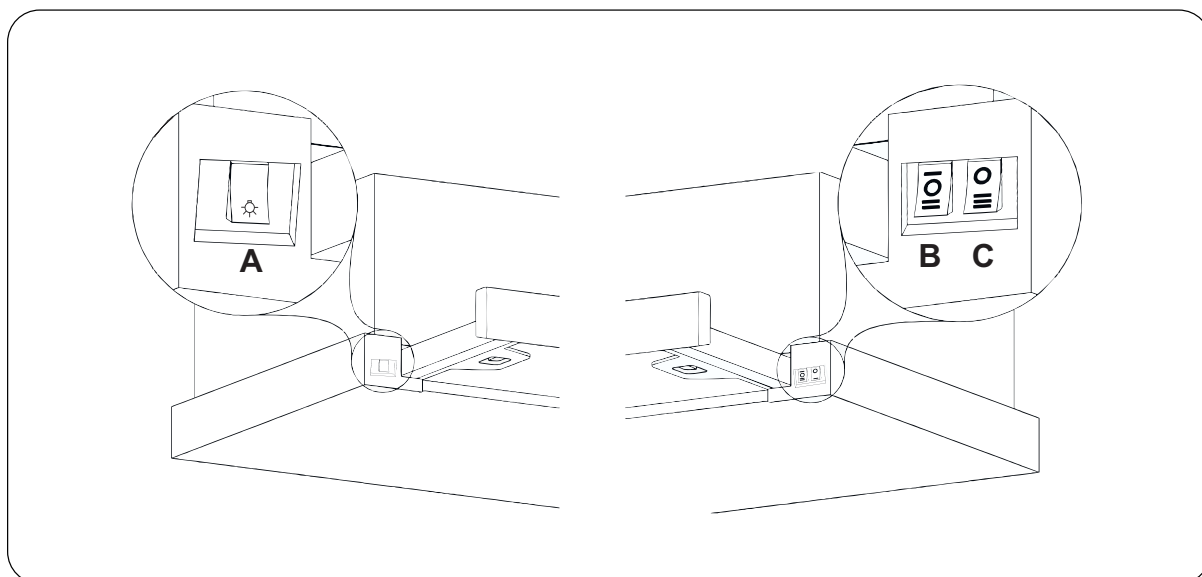


Fig. 14

- A- Light On / Off Switch
- B- 1 and 2 Circulation Switch
- C- 3. Circulation Switch

To operate the device in first level switch the key to  position (Fig. 14/B).

To operate the device in second level switch the key to  position (Fig. 14/B).

To operate the device in second level switch the key to  position (Fig. 14/C).

Switch the on / off button on the control panel to , to turn the device off (Fig. 14/ C)

Switch the light on / off button on to  to turn the device lamp on (Fig. 14/A).

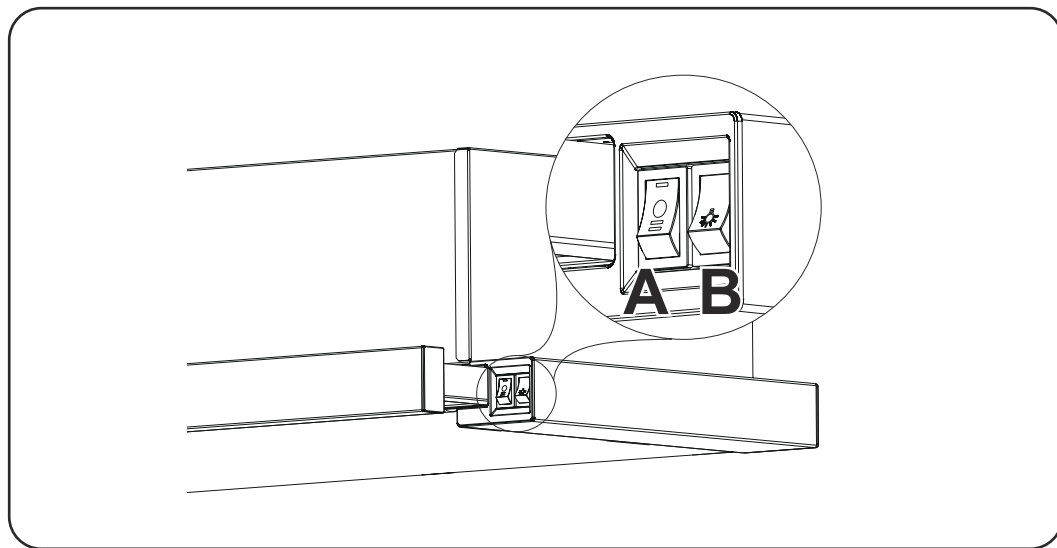


Fig. 15

- A- Circulation Switch
B- Light On / Off Switch

To operate the device in first level switch the key to  position (Fig. 15/A).

To operate the device in second level switch the key to  position (Fig. 15/A).

Switch the light on / off button on to turn the device lamp on (/B)  Fig. 15

11.1 3 Spd Digital Product Use

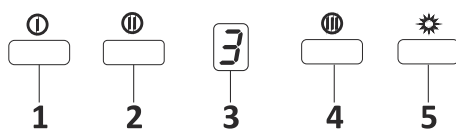


Fig. 16: 3 Spd Dig Button

1. ➔ Press this button to turn on the product. Product will also run on 1st speed level when this button is pressed. Fig. 16
2. ➔ Product will run on 2nd speed level when this button is pressed. Fig. 16
3. ➔ Dig display You can follow which speed the product is currently working on this display. Fig. 16
4. ➔ Product will run on 3rd speed level when this button is pressed. Fig. 16
5. ➔ Press this button to turn on and off the lamp. Fig. 16

6. ➤ Pressing and holding any of the motor operation buttons for more than 2 seconds will initiate a timer function of 15 minutes. A signal will be Displayed once the timer starts and the motor will stop automatically after 15 minutes. Fig. 16

Cleaning Periods for Metal Filters:

Filters should be cleaned when "C" signal appears on the Display or (due to usage) every 2 or 3 weeks. To delete "C" signal after the filters are cleaned and replaced, press and hold (ⓘ) button more than 3 secs (when device is off). Letter "E" will appear on the Display and it will switch to normal operation. If operation before deleting the "C" signal is required, active motor speed will appear for 1 sec when you press (ⓘ) button and then the motor will resume running.



"C" symbol will be displayed after 60 hours of operation is elapsed.

12 REPLACING THE LAMPS

12.1 Halogen Lamp Replacement

**WARNING!**

Disconnect the electrical supply of the hood. Leave the lamps to cool down first because they could burn your hands when they are hot.



It indicates the maximum power consumption of the lamp. A lamp with same power rating should be used when replacing the lamp.

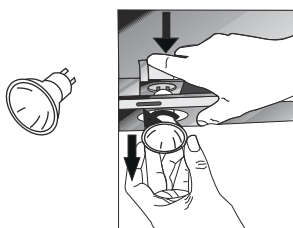


To find out the power rating used in the product, see the declaration label in the product.



Only self-protection tungsten halogen lamp or self-protection metal halide lamp must be used.

Fig. 17: Halogen lamp symbol



For replacing the halogen lamps, push downwards on the lamp holder from its behind, turn it a little bit counter-clockwise, and take it out downwards. Fig. 18

Fig. 18: Halogen Lamp Replacement

12.2 Plug Lamp Replacement

**WARNING!**

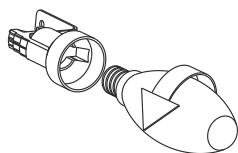
Disconnect the electrical supply of the hood. Leave the lamps to cool down first because they could burn your hands when they are hot.



It indicates the maximum power consumption of the lamp. A lamp with same power rating should be used when replacing the lamp.



To find out the power rating used in the product, see the declaration label in the product.



Remove the aluminium cartridge filter. Remove the faulty bulb and replace with a new one with the same rating. Fig. 19

Fig. 19: Spark Plug Lamp Replacement

13 AUTHORIZED SERVICE

If Lighting is Not Functioning:

- Make sure that the plug is plugged in, and that the fuses are intact.
- Check the bulbs. Make sure you unplugged the device before performing this check. Tighten the bulbs if they are loose; you can replace the bulbs if they still don't work.

Possible Faults and Things that You can do Before Calling Technical Service:

A) If the device does not run in any way:

- Check to see if the hood is plugged in or if the plug is fit properly into the socket.
- Check the fuse, to which the appliance is connected, as well as the main fuse of your house.

If the device performance is not enough and it creates high noise while running:

- Is the outlet diameter of the appliance's flue adequate? (min. 120 mm).
- Are the metal filters clean? Please check.
- If you use the hood without flue, make sure that the carbon filters are not older than 6 months.
- Be attentive to ventilate your kitchen adequately, in order to provide an airflow. If you are still not satisfied with the performance of the appliance, consult the authorized technical service.

Troubleshooting

Fault description	Cause	Remedy
Product Does Not Work	Check the power connection.	Mains voltage must be 220-240 V, and product must be plugged into a grounded socket.
Illumination lamp does not operate	Check the power connection.	Mains voltage must be 220-240 V, and product must be plugged into a grounded socket.
Illumination lamp does not operate	Check the lamp switch.	Lamp switch must be at "on" position.
Illumination lamp does not operate	Check the bulbs.	Bulbs must be operative.
Product's Air Intake is Weak	Check The Aluminium Filter.	The aluminium cartridge filter should be washed once a month under normal conditions.
Product's Air Intake is Weak	Check The Air Outlet Flue.	Air Outlet Flue Must Be Open.
Product's Air Intake is Weak	Check The Carbon Filter.	In products that work with carbon filters, carbon filter must be replaced once in every 3 months under normal conditions.

Fault description	Cause	Remedy
It Does Not Discharge Air (in flueless use)	Check The Aluminium Filter.	The aluminium cartridge filter should be washed once a month under normal conditions.
It Does Not Discharge Air (in flueless use)	Check The Carbon Filter.	In products that work with carbon filters, carbon filter must be replaced once in every 3 months under normal conditions.

14 TECHNICAL TABLE

Supply Voltage	220 - 240 V 50Hz
Insulation Class of Motor	F
Insulation Class	CLASS I



This product complies with the 2014/30/EC (Regulation on Electro-magnetic Compliance) and 2014/35/EC (Regulation on Low Voltage Devices (LVD)) Directives.



This device complies with the Directive on the Control of Waste Electrical and Electronic Equipment.

Specifications of the device and this manual may be modified without prior notification.



Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

(Volt Bajáki Ferenc utca)

tel.: +(36-1) 427 0325, +(36-1) 427-0326;

fax: +(36-1) 427 0327

www.multikomplex.hu



CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Irodák: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Gyár: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T. +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

SAT Central Portugal: +351 214 349 771 - service@junis.pt